

HAMALAU GARREN ERAKASPENA

LA GUILLOTINE (2)

Ces hommes méchants, sans cœur laissèrent malheureusement la France pétrifiée, le nom même de la guillotine ne peut être mentionné sans se souvenir d'eux et de leurs horribles méfaits.

Et quand même, ce qui est honteux, les grands hommes d'aujourd'hui vous diront qu'ils étaient de grands hommes. Ils ne savent pas ce qu'ils dégoisent ou, dans le fonds, ils leurs ressemblent.

Il est une chose sûre, c'est que ce sont maintenant aussi les plus mauvais, les plus haineux, ceux qui auraient le moins peur de faire couler du sang qui sont les plus chauds partisans de l'arrêt de la guillotine.

Sont en faveur de cette suppression, en tout premier lieu qui ? Les meurtriers, ceux qui ont déjà tué quelqu'un ou ont envisagé de le faire !

En un mot ceux qui vous donneraient un coup de poignard dans la poitrine d'un mot à l'autre ou qui peuvent donner le plus grand coup de pied possible dans le ventre d'un homme qui serait jeté par terre, raide mort, tous sont contre la guillotine.

On voit qu'ils sont gênés.

Cependant il leur suffirait de ne tuer personne, ils n'auraient pas à craindre la guillotine. Ils ne le font pourtant pas !

Il faut dire la vérité, il n'y a pas seulement les assassins et leurs semblables contre la guillotine. Il y en a d'autres. Si on n'avait pas le besoin absolu de cette horrible machine ; s'il n'était pas juste que meure l'assassin, de sang-froid, par méchanceté, que meure celui qui a tué son semblable : si, d'autre part, il n'y avait pas le besoin de cette terrible menace, pour effrayer si ce n'est pas tous les malfaiteurs, au moins quelques uns, prendre peur, reculer, les préserver de vouloir tuer celui qu'ils voudraient assassiner... s'il n'y avait pas cela, cette guillotine méprisable, nous devrions tous la désapprouver et la maudire et l'ayant mise en pièces la mettre au rancard, ou la brûler, et la détruire à jamais. Si ce n'est même qu'en mémoire des massacres que cet engin fit en d'autres temps. Nous devrions tous crier « Dehors » la guillotine. Et nous le ferions volontiers.

Oui, mais, cette menace ôtée, après, qui tiendra tête aux mauvais voleurs, aux assassins qui n'auraient peur de rien.

C'est un sujet de réflexion.

Et, pourtant que diable, il y en a parmi les hommes de bien qui sont carrément contre la guillotine !

Qui disent : sans en arriver là, que l'on peut rassembler les meurtriers et les mettre en prison pour toujours.

GRAMATIKA

<i>L'expression « LE PLUS » qui sert à former le superlatif relatif français, est représentée en basque par le suffixe « EN ». Ce suffixe peut affecter les mêmes mots que le comparatif « AGO »</i>
Beau = eder - ederrena = le plus beau
Haut = gora - gorena = le plus haut
Chéri = maite - maitena = le plus chéri
1-Il était plus leste que lui, c'était le plus leste : Hura baino zalhoinago zen, zalhoinagoena zen.
2-J'étais plus rapide, j'étais le plus rapide de tous : Zaluago nintzen, denetan zaluagoena nintzen.
3- Vous étiez plus beau que lui, vous étiez le plus beau de tous: Hura baino ederrago zinen, denetarik ederragoena zinen..
4- Il était avec son frère plus jeune, et elle avec sa plus jeune sœur : Bere anai gazteagoarekin zen, et hura bere ahizpa gaztenarekin zen.
5- Il est bon d'exister, meilleur de vivre, le mieux est de bien vivre : Ona da izaitea, hobe bizitzea, eta hoberena ongi bizitzea.
6- C'était la moins grande des filles : Nexkatoetan ttipiena zen.
7- Vous étiez alors le plus faible, maintenant le meilleur : Orduan ahulena zinen, orai hoberena :
8- Après cette marche, nous étions les plus fatigués : Ibilaldi (ibilketa) horren ondotik akituarenak ginen.
9- Vous êtes la fille la plus économe que je connaisse : Ezagutzen dutan nexkato zuhurrena zira.
10- C'était la plus jolie fille du quartier : Auzoko (auzo aldeko) neskato pollitena zen.

ITZULPENA :

NOR – Izan potentiel – indicatif présent
1-Nous pouvons être chez vous demain à 09 heures, et nous organiserons le travail ensemble :
2- Quelle heure est-il ? Il doit être trois heures. Non, il est à peine une heure :
3- Vous pouvez être contente, votre fille est reçue à l'examen d'entrée en faculté :
4- Vous pouvez être affectueux envers votre mère. Celle-ci est faible, mais votre père est d'une sévérité excessive :
5- Vous pouvez descendre. Dépêchez-vous, ils sont partis :
NOR – Izan – conditionnel – présent –
6- Je serais heureux s'il venait seul :
7- D'après lui, ces jeunes filles seraient très travailleuses :
8- On ne peut pas lui confier ce secret, il serait trop bavard dit-on :
9- Nous viendrions de bon cœur, mais ce jour-là nous devons aller voir notre fille :
10- Vous autres, vous seriez très gentils si vous rendiez visite à cette vieille femme demain. Quand vous étiez petits combien de fois ne vous a-t-elle pas lavés lorsque vous étiez sales, combien de fois ne vous a-t-elle pas donné à goûter :
NORK – NOR – NORI - Ukan conditionnel – Objet singulier (neri - zuri)
11- Il vous le donnerait volontiers si vous le lui demandiez poliment :
12- Nous vous dirions cette chose si nous en avons le droit :
13- Cette affaire difficile, ils vous l'expliqueraient s'ils avaient confiance en vous :
14- Si j'avais de l'argent en espèces, je vous le donnerais :
NORK - NOR - Ukan conditionnel – présent - futur –
15- Je voudrais le voir demain sans faute :
16- Nous aimerions vous parler :
17- Vous devriez lui résister fermement :
18- Il suffirait qu'il vienne pour dire ce qu'il a à dire :

-o-o-o-o-O-o-o-o-o-

1-Bihar goizeko bederatzi orenetan zure etxean gaitzke eta elgarrekin lana sailkatuko dugu.
2- Zer tenore da. Arratsaldeko hiru orenak daitezke. Ez doi doia arratsaldeko oren bata da.
3- Elika zaitezke, zuen alaba ikasetxe nagusian sartzeko ikertzean onhartua da.
4- Amultsu izan zaitezke zure amaren alderat. Hau ahula da. Bainan zure aita garratzasun (gohortasun) gaintizukoa da.(gaintizukoa da)
5- Jauts zaitezke.Erna zaite. Joanak dire.
6- Zoriontsu ninteke bakar bakarrik jiten balitz.
7- Haren arabereaz nexka gazte horiek biziki langileak litezke.
8- Hitzixil hori ez daiteke ager hari.Kalakariegi liteke omen.(confier =ager, zabal,)
9- Gogotik ethor gintezke, bainan egun hartan gure alabaren ikusterat joan behar dugu.
10- Zuek, biziki gixakoak zintezkete bihar emazte xahar hori ikustatzen bazinute.
10bis - Ttipi zineztelarik zonbat aldiz ez zaituzte garbitu zikinak zineztelarik, zonbat aldiz ez dauzue eman krakada (aratsalaskaria).
11- Gogotik eman lezakezu xugunki(gixaki) galdatzen bazinio.
12- Gauza hori erran ginezakezu zuzena (eskua) baginu.
13- Egiteko neke hori azalka lezakezute zutan sinesten balute.(fidatzen balire)
14- Banu diru idorra, eman nezakezu. (xehea = monnaie)
15- Bihar, uts egin gabe, nahi nuke ikusi.
16- Maite ginuke zuri mintzatu.
17- Gothorki hari ihardoki behar zinuke.
18- Aski luke ethor dadin erran behar duena erraiteko.